



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
N° DE L'ACTIF : 41-2207485  
N° DE COUR : 500-11-049619-154

COUR SUPÉRIEURE  
« Chambre commerciale »

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE,  
PAYSAGE INC.

Société légalement constituée ayant fait  
affaires au 7071, rue St-Urbain, 2e étage,  
Montréal (Québec) H2S 3H4

Débitrice

---

**AVIS DE LA FAILLITE ET DE LA PREMIÈRE  
ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS**  
(paragraphe 102(1) - Formulaire 68)

Avis est donné de ce qui suit :

1. ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC. a déposé une cession de ses biens le 17 janvier 2017 et que le séquestre officiel a désigné DEMERS BEAULNE INC. à titre de syndic des biens, sous réserve de la confirmation par les créanciers de sa nomination ou sous réserve de la nomination par ceux-ci d'un syndic de remplacement.
2. La première assemblée des créanciers de la débitrice sera tenue le 6 février 2017, à 14 h, au bureau du syndic, au 1800, avenue McGill College, bureau 600, Montréal (Québec). Chaque créancier doit, pour avoir le droit de voter à l'assemblée, déposer auprès du syndic avant l'assemblée une preuve de réclamation et, au besoin, une procuration. Sont annexées au présent avis une formule de preuve de réclamation et une formule de procuration générale.

... 2

**BUREAUX SECONDAIRES**

3. Les créanciers doivent prouver leur réclamation à l'égard de l'actif de la débitrice pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif.
4. Sont annexés au présent avis un formulaire de preuve de réclamation et un formulaire de procuration et une liste des créanciers dont les réclamations se chiffrent à vingt-cinq dollars ou plus ainsi que le montant de leurs réclamations.

DATÉ À MONTRÉAL, ce 19<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2017.

DEMERS BEAULNE INC.  
*Syndic autorisé en insolvabilité*

Stéphane Lachance, CPA, CA, CIRP  
Responsable de l'actif



CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF MONTRÉAL  
SUPERINTENDENT NO.: 41-2207485  
COURT NO.: 500-11-049619-154

SUPERIOR COURT  
"Commercial division"

IN THE MATTER OF THE  
BANKRUPTCY OF:

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE,  
PAYSAGE INC.  
Corporation legally constituted having its  
business place at 7071, St-Urbain st.  
2<sup>nd</sup> floor, Montreal (Quebec) H2S 3H4

---

**NOTICE OF BANKRUPTCY AND  
FIRST MEETING OF CREDITORS**  
(Subsection 102(1) - form 68)

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:

1. ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC., filed an assignment on the 17<sup>th</sup> day of January 2017, and the undersigned, DEMERS BEAULNE INC., was appointed as trustee of the estate of the bankrupt by the Official Receiver, subject to the affirmation by the creditors of the trustee's appointment or the substitution of another trustee by the creditors.
2. The first meeting of creditors of the bankrupt will be held on February 6, 2017, at 14:00 p.m. at the Trustee office, 1800, McGill College avenue, suite 600, Montreal, Quebec.
3. To be entitled to vote at the meeting, a creditor must lodge with the trustee, prior to the meeting, a proof of claim and, where necessary, a proxy.

... 2

**BUREAUX SECONDAIRES**

4. Enclosed with this notice is a form of proof of claim and a form of proxy, and a list of creditors with claims amounting to twenty-five dollars or more, showing the amounts of their claims.
5. Creditors must prove their claims against the estate of the bankrupt in order to share in any distribution of the proceeds realized from the estate.

DATED AT MONTRÉAL, this 19<sup>th</sup> day of January 2017.

DEMERS BEAULNE INC.  
*Licensed Insolvency Trustee*

Stéphane Lachance, CPA, CA, CIRP  
Estate administrator

District de: Québec  
No division: 01- Montréal  
No cour:  
No dossier:

-- FORMULAIRE 21--

Cession au profit des créanciers en général  
(article 49 de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite de  
ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.  
de la Ville de Montréal  
dans la province de Québec

Le présent acte fait le 16 janvier 2017

entre

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

7071, rue St-Urbain, 2e étage

Montréal QC H2S 3H4

ci-après nommé «le débiteur»

et

Demers Beaulne Inc.

ci-après nommé «le syndic»,

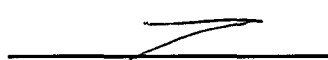
Personne physique

Personne morale ou autre entité légale

Attendu que le débiteur est insolvable et desire céder et abandonner tous ses biens afin qu'ils soient distribués entre ses créanciers, le tout conformément à la Loi,

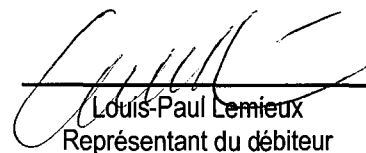
En conséquence, le présent acte atteste que le débiteur, par les présentes, cède tous ses biens au syndic, aux fins et objets prévus par la Loi.

Signé à Saint-Eustache en la province de Québec, en présence de Stéphane Lachance.

  
Stéphane Lachance  
Témoin

16-janvier-2017

Date

  
Louis-Paul Lemieux  
Représentant du débiteur

District de: Québec  
 No division: 01 - Montréal  
 No cour:  
 No dossier:

original  modifié

- FORMULAIRE 78 -  
 Bilan - faillite d'entreprise déposée par une entité  
 (paragraphe 49(2), alinéa 158d) et paragraphes 50(2) et 62(1) de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite de  
 ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.  
 de la Ville de Montréal  
 dans la province de Québec

Au failli :


Vous êtes tenu de remplir avec soin et exactitude le présent formulaire et les annexes applicables indiquant la situation de vos affaires à la date de votre faillite le 16 janvier 2017. Une fois rempli, ce formulaire et les listes annexées, constituent votre bilan, qui doit être vérifié sous serment ou par une déclaration solennelle.

PASSIF (tel que déclaré et estimé par l'officier)	ACTIF (tel que déclaré et estimé par l'officier)
1. Créanciers non garantis: voir liste A . . . . . 317,823.27	1. Inventaire . . . . . 0.00
Équilibre de réclamations garantis: voir liste "B". . . . . 0.00	2. Aménagements . . . . . 0.00
Créanciers non garantis total. . . . . 317,823.27	3. Comptes à recevoir et autres créances: voir liste E
2. Créanciers garantis: voir liste B . . . . . 8,599.00	Bonnes . . . . . 19,538.00
3. Créanciers privilégiés: voir liste C . . . . . 0.00	Douteuses . . . . . 0.00
4. Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres (voir liste D) pouvant être réclamées pour une somme de . . . . . 25,000.00	Mauvaises . . . . . 0.00
Total du passif . . . . . 351,422.27	Estimation des créances qui peuvent être réalisées . . . . . 16,738.00
Surplus . . . . . NIL	4. Lettres de change, billets à ordre, etc., voir liste F . . . . . 0.00
	5. Dépôts en institutions financières . . . . . 0.00
	6. Espèces . . . . . 25,084.02
	7. Bétail . . . . . 0.00
	8. Machines, outillage et installation . . . . . 0.00
	9. Immeubles et biens réels : voir liste G . . . . . 0.00
	10. Ameublement . . . . . 5,000.00
	11. REER, FERR, Assurances-vie etc . . . . . 0.00
	12. Valeurs mobilières (actions, obligations, débetures etc. . . . . 0.00
	13. Droits en vertu de testaments . . . . . 0.00
	14. Véhicules . . . . . 0.00
	15. Autres biens : voir liste H . . . . . 32,066.00
	Si le failli est une personne morale, ajoutez :
	Montant du capital souscrit . . . . . 186.91
	Montant du capital payé . . . . . 186.91
	Solde souscrit et impayé . . . . . 0.00
	Estimation du solde qui peut être réalisé . . . . . 0.00
	Total de l'actif . . . . . 78,888.02
	Déficit . . . . . 272,534.25

Je, Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP, de Deux-Montagnes en la province de Québec, étant dûment assermenté (ou ayant déclaré solennellement) déclare que le bilan qui suit et les listes annexées sont, à ma connaissance, un relevé complet, véridique et entier de mes affaires en ce 16 janvier 2017, et indiquent au complet tous mes biens de quelque nature qu'ils soient, en ma possession et réversibles, tels que définis par la Loi.

ASSERMENTÉ (ou déclaré solennellement)  
 devant moi le 16 janvier 2017, à Saint-Eustache en la province de Québec.

Stéphane Lechance, CPA, CA, CIRP, Commissaire à l'Assermentation  
 Pour la province de Québec  
 Expire le 21 juillet 2017



(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie  
 Atelier VAP

District de: Québec  
 No division: 01 - Montréal  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "A"  
 Créanciers Non Garantis

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
1	Agence de Recouvrement Oigny & Thibodeau Attn: Mr. Thibodeau 64682	402 - 200, McDonald Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 8J6	5,545.85	0.00	5,545.85
2	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement Impôt corpo 2014 provincial	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	17,024.39	0.00	17,024.39
3	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement Impôt corpo 2015 provincial	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	16,607.00	0.00	16,607.00
4	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TPS au 31-07-2015	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	43,958.57	0.00	43,958.57
5	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TPS du 1-08-2015 au 23-10-2015	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	17,922.00	0.00	17,922.00
6	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TVQ : au 31-07-2015	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	55,909.45	0.00	55,909.45
7	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TVQ du 1-08-2015 au 23-10-2015	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	38,076.00	0.00	38,076.00
8	ARC - Agence du revenu du Canada - Québec Attn: CARI/Centre d'arrivage régional d'insolvabilité 85332 3525 RC001 GLA 32-254	2250 rue Saint-Olivier Trois-Rivières QC G9A 4E9	29,923.96	0.00	29,923.96
9	ARC - Agence du revenu du Canada - Québec Attn: CARI/Centre d'arrivage régional d'insolvabilité Impôt corpo 2015 fédéral	2250 rue Saint-Olivier Trois-Rivières QC G9A 4E9	22,800.00	0.00	22,800.00
10	ARTOUR EXPERTS 2227	8436 Centrale Lasalle QC H8P 1M8	1,879.84	0.00	1,879.84
11	Autoroute 25	Centre de service à la clientèle 6801 Boulevard Lévesque Est Laval QC H7A 4C6	8.42	0.00	8.42
12	Café Union	550, Boul. Montpellier Montréal QC H4N 2G7	193.52	0.00	193.52
13	CNESST du Québec (formerly CSST) - Île-de-Montréal AVC54122906	CP 3 Succursale Place-Desjardins 1 complexe Desjardins Tour Sud 34e étage Montréal QC H5B 1H1	7,861.00	0.00	7,861.00
14	Commission des Normes du Travail Attn: Manuel Grana 620076871	26e étage 500 boulevard René-Lévesque Ouest Montréal QC H2Z 2A5	810.06	0.00	810.06
15	Cour Municipale de la Ville de Montréal Attn: Michelle Côté 419 611 312	303 Notre-Dame Est Montréal QC H2Y 3Y8	134.00	0.00	134.00
16	Cour Municipale de la Ville de Montréal Attn: Michelle Côté 63579775	303 Notre-Dame Est Montréal QC H2Y 3Y8	111.00	0.00	111.00

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
 No division: 01 - Montréal  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "A"  
 Créanciers Non Garantis

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
17	courriercom ATE707	3333 boul Cavendish, Suite 160 Montréal QC H4B 2M5	136.53	0.00	136.53
18	Distribution Eau Choix 34472	4590 Henri Bourassa Ouest Ville St-Laurent QC H4L 1A8	126.50	0.00	126.50
19	Fourniture de bureau denis 42337	2990, Boul Le Corbusier Laval QC H7L 3M2	713.09	0.00	713.09
20	GCQ Canada Attn: Mme Bernier F0820-344	1450 boulevard Grande-Allée Terrebonne QC J6W 6B7	270.12	0.00	270.12
21	Groupe Constructo 0000242735	1500, boul. Jules Poitras, bureau 200 St-Laurent QC H4N 1X7	25.18	0.00	25.18
22	Groupe fimax factures 28 29	1447 Lepailleur Montréal QC H1L 6C9	320.00	0.00	320.00
23	GROUPE STRATÈGE SERVICES COMPTABLES INC. 10277	2160, rue de la Montagne, bureau 740 Montréal QC H3G 2T3	4,618.84	0.00	4,618.84
24	INCOTEL GH IP SOLUTIONS	2397 rue Guénette Ville-St-Laurent QC H4R 2E9	71.86	0.00	71.86
25	JEAN GUY LAMBERT F14136 09	7059 rue Gamier Montréal QC H2E 1Z8	344.93	0.00	344.93
26	JULIEN COTTIER INFOGRAPHISTE 3D 052015	65, rue de Belleville Paris, France, 750 19FRANCE	12,200.00	0.00	12,200.00
27	L'Union-Vie Groupe financier Contrat : 3538	C.P. 696 142 rue Heriot Drummondville QC J2B 6W9	5,520.85	0.00	5,520.85
28	Martin Roy & associés inc. 2014035 001	1805, chemin Oka Deux Montagnes QC J7R 1N3	5,037.00	0.00	5,037.00
29	MAXIM DRAGANIUC	6340, 39e Avenue, Apt 8 Montréal QC H1T 2W7	1,690.14	0.00	1,690.14
30	Mazars Harel Drouin sncrl SB01074/941	215, rue Saint-Jacques, bureau 1200 Montréal QC H2Y 1M6	6,509.07	0.00	6,509.07
31	MP REPRODUCTIONS INC 4506 4800	1030 rue Cheneville Montréal QC H2Z 1V8	2,913.69	0.00	2,913.69
32	Photosynthèse 58075	5605, rue de Gaspé, bureau 301 Montréal QC H2T 2A4	394.56	0.00	394.56
33	Protection commercial incendie	14820, rue des Bouleaux Mirabel QC J7N 2C7	91.98	0.00	91.98
34	ROBERT ETCHEVERRY, PHOTOGRAPHE	540 rue Labonté Longueuil QC J4H 2R3	1,181.94	0.00	1,181.94
35	ROBERT HARDY INC	4848 Bernard Lefebvre Laval QC H7C 0A5	2,299.50	0.00	2,299.50
36	SANTÉ FISCALE INC	1002 Sherbrooke Ouest, Suite 1110 Montréal QC H3A 3L6	839.32	0.00	839.32
37	TAXI CO OP MONTREAL A-0063	3822 rue Dandurand Montréal QC H1X 1P2	258.77	0.00	258.77
38	TEKTONIK 103842	12278 Desenclaves Montréal QC H3M 2W3	4,850.95	0.00	4,850.95

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

16-jan-2017

Date

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP



District de: Québec  
No division: 01 - Montréal  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "A"  
Créanciers Non Garantis

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
39	Therrien Couture, Avocats	215 - 2685, boul Casavant O Saint-Hyacinthe QC J2S 8B8	1,293.47	0.00	1,293.47
40	Vert Cube	212 5795 Av De Gaspé Montréal QC H2S 2X3	1,957.44	0.00	1,957.44
41	Virginie Angers 2014111100	650, de Batiscan Laval QC H7E 4E7	3,840.00	0.00	3,840.00
42	Xerox Canada Ltd. Attn: Stephanie Grace 958899478	33 Bloor Street East Toronto ON M4W 3H1	1,552.48	0.00	1,552.48
<b>Total:</b>			<b>317,823.27</b>	<b>0.00</b>	<b>317,823.27</b>

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
 No division: 01 - Montréal  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "B"  
 Créanciers Garantis

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Montant de la réclamation	Détails de la garantie	Date de la garantie	Évaluation de la garantie	Surplus estimatif de la garantie	Solde non-garanti de la réclamation
1	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement DAS provincial	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	5,737.00	Créances payables - Entreprise - Comptes clients  Ameublement - Ameublement Autre - Commissions sur contrats		5,737.00  0.00 0.00	  32,066.00	
2	ARC - Agence du revenu du Canada - Québec Attn: CARI/Centre d'arrivage régional d'insolvabilité DAS : fédéral	2250 rue Saint-Olivier Trois-Rivières QC G9A 4E9	2,862.00	Créances payables - Entreprise - Comptes clients  Ameublement - Ameublement		2,862.00  0.00	8,139.00  5,000.00	
<b>Total:</b>			<b>8,599.00</b>			<b>8,599.00</b>	<b>45,205.00</b>	<b>0.00</b>

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
No division: 01 - Montréal  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "C"  
Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
Total:					0.00	0.00	0.00

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
No division: 01 - Montréal  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "D"  
Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du créancier ou du réclamant	Adresse et occupation	Montant de la dette ou de la réclamation	Montant qui peut être réclamé en dividendes	Date où la dette a été contractée	Nature de la dette
1	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TPS/TVQ sujet audit du gouvernem	Secteur R23CPF - 3ième étage 1600 Rene-Lévesque Ouest Montréal QC H3H 2V2	25,000.00	0.00		Unclaimed
<b>Total:</b>			<b>25,000.00</b>	<b>0.00</b>		

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
 No division: 01 - Montréal  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "E"  
 Créances payables à l'actif

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du débiteur	Adresse et occupation	Nature de la dette	Montant de la dette (bonne, douteuse, mauvaise)	Folio du grand livre ou autre livre portant détails	Date de créance	Évaluation du produit	Détail des valeurs détenues en garantie pour le paiement de la créance
1	Comptes clients	600-1800, av. McGill Collège Montréal QC H3A 3J6	Comptes clients	19,538.00 0.00 0.00		06-jan-2017	16,738.00	Comptes clients/certains comptes sont sujets à des droits de compensation
Total:				19,538.00 0.00 0.00			16,738.00	

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
No division: 01 - Montréal  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 – Suite

Liste "F"

Lettres de change, billets à ordre, gages, hypothèques, charges, privilèges sur biens meubles, etc., disponibles comme actif

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

No.	Nom du prometteur, accepteur, endosseur, débiteur hypothécaire et garant	Adresse	Occupation	Montant de la lettre ou du billet à ordre, etc.	Date de l'échéance	Évaluation du produit	Détails de tout bien détenu en garantie pour le paiement de la lettre ou du billet à ordre, etc.
				Total:	0.00	0.00	

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
No division: 01 - Montréal  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "G"  
Immeubles et biens réels appartenant au failli  
ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.

Description de la propriété	Nature du droit du failli	Détenteur le titre	Valeur totale	Détails des hypothèques ou autre charges (nom, adresse, montant)	Valeur de rachat ou surplus
Total:			0.00		0.00

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP

District de: Québec  
No division: 01- Montréal  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Fin

Liste "H"  
Biens

ATELIER VAP, VILLE, ARCHITECTURE, PAYSAGE INC.  
ÉTAT COMPLET ET NATURE DES BIENS

Nature des biens	Endroit où les biens sont situés	Détails des biens	Coût initial	Estimation des biens qui peuvent être
(a) Inventaire			0.00	0.00
(b) Aménagements, etc.			0.00	0.00
(c) Espèces dans les institutions financières			0.00	0.00
(d) Espèces en caisse		Espèces en caisse	25,084.02	25,084.02
(e) Bétail			0.00	0.00
(f) Machines, outillage et installation			0.00	0.00
(g) Ameublement		Ameublement	5,000.00	5,000.00
(h) Assurances-vie RÉER, FÉER etc.			0.00	0.00
(i) Valeurs mobilières/Titres			0.00	0.00
(j) Droits en vertu de testaments, etc.			0.00	0.00
(k) Véhicules			0.00	0.00
(l) Taxes			0.00	0.00
(m) Autre		Commissions sur contrats	32,066.00	32,066.00
			<b>Total:</b>	<b>62,150.02</b>

16-jan-2017

Date

(S. LOUIS-PAUL LEMIEUX)

Louis-Paul Lemieux, de la compagnie Atelier VAP





## Preuve de réclamation (Loi sur la faillite et l'insolvabilité)

(article 50.1, 81.5 et 81.6, paragraphes 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2) et 128(1)  
et alinéas 51(1)e) et 66.14b) de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite (ou de la proposition ou de la mise sous séquestre) de :

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
(nom du débiteur) (ville et province)  
et de la réclamation de \_\_\_\_\_, créancier.

Expédier tout avis ou toute correspondance concernant la présente réclamation à l'adresse suivante :

Je, \_\_\_\_\_ (nom du créancier ou du représentant du créancier), de \_\_\_\_\_ (ville et province),

certifie ce qui suit :

- Je suis le créancier du débiteur susnommé (ou je suis) \_\_\_\_\_  
(préciser le poste ou la fonction)  
de \_\_\_\_\_  
(nom du créancier)
- Je suis au courant de toutes les circonstances entourant la réclamation visée par le présent formulaire.
- Le débiteur était, à la date de la faillite (ou à la date de mise sous séquestre ou, s'il s'agit d'une proposition, à la date de l'avis d'intention ou, à défaut, de la proposition), soit le \_\_\_\_\_, endetté envers le créancier et l'est toujours, pour la somme de \_\_\_\_\_ \$, comme l'indique l'état de compte (ou la déclaration solennelle) ci-annexé et désigné annexe A, après déduction du montant de toute créance compensatoire à laquelle le débiteur a droit.
- Cochez la catégorie qui s'applique et remplissez les parties requises.  
 A. RÉCLAMATION NON GARANTIE AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$.

(Autre qu'une réclamation d'un client visée par l'article 262 de la Loi)

En ce qui concerne cette créance, je ne détiens aucun avoir du débiteur à titre de garantie et :

- pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je ne revendique aucun droit à un rang prioritaire;  
 pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'art. 136 de la Loi.

(Indiquez sur une feuille annexée les renseignements à l'appui de la réclamation prioritaire.)

- B. RÉCLAMATION DU LOCATEUR SUITE À LA RÉSILIATION D'UN BAIL,  
AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$.

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 65.2(4) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

(Donner tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant).

### BUREAUX SECONDAIRES

[ ] **C. RÉCLAMATION GARANTIE AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$.**

En ce qui concerne la créance précitée, je détiens des avoir du débiteur à titre de **garantie**, dont la valeur estimative s'élève à \_\_\_\_\_\$ et dont les détails sont mentionnés ci-après :

*(Donnez des renseignements complets au sujet de la garantie, y compris la date à laquelle elle a été donnée et la valeur que vous lui attribuez et annexe une copie des documents relatifs à la garantie.)*

[ ] **D. RÉCLAMATION D'UN AGRICULTEUR, D'UN PÊCHEUR OU D'UN AQUICULTEUR AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$**

J'ai une réclamation en vertu du par. 81.2(1) de la Loi pour la somme impayée de \_\_\_\_\_\$. *(Veuillez joindre une copie de l'acte de vente et des reçus de livraison.)*

[ ] **E. RÉCLAMATION D'UN SALARIÉ AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$**

[ ] J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.3(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

[ ] J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.4(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

[ ] **F. RÉCLAMATION D'UN EMPLOYÉ RELATIVE AU RÉGIME DE PENSION AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$**

[ ] J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.5 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

[ ] J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.6 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

[ ] **G. RÉCLAMATION CONTRE LES ADMINISTRATEURS AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$.**

*(À compléter lorsque la proposition vise une transaction quant à la réclamation contre les administrateurs.)*

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

*(Donner tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

[ ] **H. RÉCLAMATION D'UN CLIENT D'UN COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES FAILLI AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$**

J'ai une réclamation en tant que client en conformité avec l'article 262 de la Loi pour des capitaux nets, dont les détails sont mentionnés ci-après :

*(Donner tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

5. Au meilleur de ma connaissance, je suis **lié (ou le créancier susnommé est lié)** (ou je ne suis **pas lié**), (ou le créancier susnommé **n'est pas lié**) au débiteur selon l'article 4 de la Loi, et j'ai (ou le créancier susmentionné a) (ou je n'ai pas ou le créancier susnommé n'a pas) un lien de dépendance avec le débiteur.

6. Les montants suivants constituent **les paiements que j'ai reçus du débiteur**, les crédits que j'ai attribués à celui-ci et les opérations sous-évalués selon le paragraphe 2(1) de la Loi auxquelles j'ai contribué ou été partie intéressée au cours des trois mois (ou, si le créancier et le débiteur sont des « personnes liées » au sens du paragraphe 4(2) de la Loi ou ont un lien de dépendance, au cours de douze mois) précédant immédiatement l'ouverture de la faillite, telle que défini au paragraphe 2(1) de la Loi : *(Donnez les détails des paiements, des crédits et des opérations sous-évaluées.)*

*(Applicable seulement dans le cas de la faillite d'une personne physique)*

[ ] Je demande qu'une copie du **rapport complété par le syndic** quant à la demande de libération du débiteur, en conformité avec le paragraphe 170(1) de la Loi, me soit expédiée à l'adresse précitée.

FAIT À \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_,  
(ville) (date)

\_\_\_\_\_  
(Signature du témoin)

\_\_\_\_\_  
(Signature du créancier)

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

REMARQUE : Si un affidavit est joint au présent formulaire, il doit avoir été fait devant une personne autorisée à recevoir des affidavits.

AVERTISSEMENTS : Le syndic peut, en vertu du par. 128(3) de la Loi, racheter une garantie sur paiement au créancier garanti de la créance ou de la valeur de la garantie telle qu'elle a été fixée par le créancier garanti dans la preuve de garantie. Le par. 201(1) de la Loi prévoit l'imposition de peines sévères en cas de présentation de réclamations, de preuves, de déclarations ou d'états de compte qui sont faux.

REMARQUE : Lorsqu'une copie du présent avis est envoyée par voie électronique, par des moyens tels que le courriel, le nom et les coordonnées de l'expéditeur, tel que prescrit au formulaire 1.1, doivent être indiqués à la fin du document.

### Formule de procuration

Dans l'affaire de la faillite (ou de la proposition ou de la proposition de consommateur) de \_\_\_\_\_ débiteur (ou personne insolvable ou débiteur consommateur) :

Je, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, créancier dans l'affaire susmentionnée, nomme \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, mon fondé de pouvoir à tous égards dans l'affaire susmentionnée, sauf la réception de dividendes, celui-ci étant habilité à nommer un autre fondé de pouvoir à sa place (ou n'étant pas habilité à nommer un autre fondé de pouvoir à sa place).

FAIT À \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_,  
(ville) (date)

\_\_\_\_\_  
Signature du témoin

\_\_\_\_\_  
Signature du créancier

\_\_\_\_\_  
Nom et titre du signataire autorisé



### Proof of claim - Bankruptcy and Insolvency Act

(Section 50.1, subsections 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 81.5, 81.6, 102(2), 124(2), 128(1)  
and paragraphs 51(1)(e) and 66.14(b) of the Act)

In the matter of the bankruptcy (or proposal or the receivership) of :

\_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_,  
(name of debtor) (city and province)  
and the claim of \_\_\_\_\_, creditor.

All notices or correspondence regarding this claim must be forwarded to the following address:

\_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_, (name of creditor or representative of the creditor), of  
\_\_\_\_\_  
(city and province), do hereby certify :

That I am a creditor of the above-named debtor or that I am \_\_\_\_\_  
(state position or title)  
of \_\_\_\_\_  
(name of creditor or representative of the creditor)

2. That I have knowledge of all the circumstances connected with the claim referred to in this form.
3. That the said debtor was at the date of bankruptcy (or the date of the receivership, or in the case of a proposal, the date of the notice of intention or of the proposal, if no notice of intention was filed), namely \_\_\_\_\_, and still is, indebted to the creditor in the sum of \$ \_\_\_\_\_, as specified in the statement of account (or affidavit) attached hereto and marked Schedule A, after deducting any counterclaims to which the debtor is entitled. (The attached statement of account or affidavit must specify the vouchers or other evidence in support of the claim.)
4. Check and complete appropriate category.

A. UNSECURED CLAIM OF \$ \_\_\_\_\_.

(Other than as a customer contemplated by Section 262 of the Act)

That in respect of the said debt, I do not hold any assets of the debtor as security and

(Check appropriate description)

- Regarding the amount of \$ \_\_\_\_\_, I do not claim a right to a priority.  
 Regarding the amount of \$ \_\_\_\_\_, I claim a right to a priority under sect. 136 of the Act.

(Set out on attached sheet details to support priority claim.)

#### BUREAUX SECONDAIRES

[ ] B. CLAIM OF LANDLORD FOR DISCLAIMER OF A LEASE \$\_\_\_\_\_.

That I hereby make a claim under subsection 65.2(4) of the Act, particulars of which are as follows :

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based).*

[ ] C. SECURED CLAIM OF \$\_\_\_\_\_.

That in respect of the said debt, I hold assets of the debtor valued at \$ \_\_\_\_\_ as security, particulars of which are as follows:

*(Give full particulars of the security, including the date on which the security was given and the value at which you assess the security, and attach a copy of the security documents.)*

[ ] D. CLAIM BY FARMER, FISHERMAN OR AQUACULTURIST OF \$ \_\_\_\_\_.

That I hereby make a claim under subsection 81.2 (1) of the Act for the unpaid amount of \$ \_\_\_\_\_ *(Attach a copy of sales agreement and delivery receipts.)*

[ ] E. CLAIM BY WAGE EARNER OF \$\_\_\_\_\_.

[ ] That I hereby make a claim under subsection 81.3(8) of the Act in the amount of \$\_\_\_\_\_.

[ ] That I hereby make a claim under subsection 81.4(8) of the Act in the amount of \$\_\_\_\_\_.

[ ] F. CLAIM BY EMPLOYEE FOR UNPAID AMOUNT REGARDING PENSION PLAN OF \$\_\_\_\_\_.

[ ] That I hereby make a claim under subsection 81.5 of the Act in the amount of \$\_\_\_\_\_.

[ ] That I hereby make a claim under subsection 81.6 of the Act in the amount of \$\_\_\_\_\_.

[ ] G. CLAIM AGAINST DIRECTOR OF \$\_\_\_\_\_.

*(To be completed when a proposal provides for the compromise of claims against directors.)*

That I hereby make a claim under subsection 50(13) of the Act, particulars of which are as follows :

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon the claim is based.)*

[ ] H. CLAIM OF A CUSTOMER OF A BANKRUPT SECURITIES FIRM \$\_\_\_\_\_.

That I hereby make claim as a customer for net equity as contemplated by section 262 of the Act, particulars of which are as follows :

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon the claim is based.)*

5. That, to the best of my knowledge and belief, I am *(or the above-named creditor is)* *(or am not or is not)* related to the debtor within the meaning of section 4 of the Bankruptcy and Insolvency Act, and have *(or has)* *(or have not or has not)* dealt with the debtor in a non-arm's-length manner.

6. That the following are the payments that I have received from, the credits that I have allowed to, and the transfers at undervalue within the meaning of subsection 2(1) of the Act that I have been privy to or a party to with the debtor within the three months *(or, if the creditor and the debtor are related within the meaning of Section 4 of the Act or were not dealing with each other at arm's length, within the 12 months)* immediately before the date of the initial bankruptcy event within the meaning of subsection 2(1) of the Act: *(Provide details of payments and credit and transfers at undervalue.)*

(Applicable only the case of the bankruptcy of an individual.)

[ ] I request that a copy of the report filed by the trustee regarding the bankrupt's application for discharge pursuant to subsection 170(1) of the Act be sent to the above address.

DATED AT \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_  
(Witness signature)

\_\_\_\_\_  
(Creditor signature)

Phone Number : \_\_\_\_\_  
Fax Number : \_\_\_\_\_  
Email Address : \_\_\_\_\_

NOTE : If an affidavit is attached, it must have been made before a person qualified to take affidavits.

WARNINGS: A trustee may, pursuant to subsection 128(3) of the Act, redeem a security on payment to the secured creditor of the debt or the value of the security as assessed, in a proof of security, by the secured creditor.

Subsection 201(1) of the Act provides severe penalties for making any false claim, proof, declaration or statement of account.

NOTE : If a copy of this Form is sent electronically by means such as email, the name and contact information of the sender, prescribed in Form 1.1, must be added at the end of the document.

**Proxy**

In the matter of the bankruptcy (or proposal or consumer proposal) of \_\_\_\_\_, a bankrupt (or an insolvent person or a consumer debtor):

I, \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_, creditor in the above matter, hereby appoint \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_, to be my proxy in the above matter, except as to the receipt of dividends, with (or without) power to appoint another proxy in his or her place.

DATED AT \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_  
(Witness signature)

\_\_\_\_\_  
(Individual creditor signature)

\_\_\_\_\_  
Name and title of signing officer